



Wsparcie dla biznesu w zasięgu ręki

INNOWACJE

W KUJAWSKO-POMORSKIEM

Innovation in kujavian-pomeranian

2013



Toruńska Agencja
Rozwoju Regionalnego S.A.

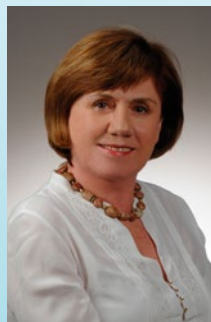


Toruński Park
Technologiczny



Spis treści

AM2M	6
Optiguard.....	8
Huta Szkła TUR	10
Instytut Genetyki Sądowej Jolanta Powierska-Czarny	12
Zakład Energoelektroniki TWERD Michał Twerd	14
Laude Smart Intermodal	16
Vivid Games.....	18
Bipromasz.....	20
Metalbark.....	22
Planika	26
Teldat	28
La mare.....	30
Galeria wręczenia nagród	32



Szanowni Państwo,

Z przyjemnością oddaję w Państwa ręce publikację prezentującą laureatów V edycji konkursu **Liderzy Innowacji Pomorza i Kujaw**. Po raz kolejny udało nam się przyciągnąć uwagę mikro, małych i średnich przedsiębiorców, by pochwalili się osiągnięciami w budowaniu i rozwoju nowoczesnej firmy oraz innowacyjnego regionu. Podczas wszystkich edycji konkursu przekonaliśmy się w jak różnicowany sposób firmy potrafią postrzegać innowacje. Okazuje się, że szeroko rozumiane ulepszenia dotyczą wszystkich gałęzi gospodarki. Wśród zgłoszeń konkursowych w 2013 r. pojawiły się rozwiązania typu: od usług profesjonalnych badań rozwojowych na zlecenie, przez program treningu słuchowego, nowoczesną technologię wytopu szkła, po testy wykrywania predyspozycji genetycznych do chorób nowotworowych. W ciągu pięciu lat udało nam się upowszechnić blisko 150 innowacji produktowych, technologicznych i usługowych, wdrożonych w Kujawsko-Pomorskiem. Udział w konkursie to nie tylko splendor i nagrody dla innowatorów, ale również szansa na pozyskanie potencjalnych partnerów biznesowych. Za pośrednictwem Toruńskiej Agencji Rozwoju Regionalnego SA doszło do rozmów z potencjalnymi inwestorami zainteresowanymi wejściem kapitałowym w najbardziej innowacyjne technologie. Dodatkowo laureaci już po zakończeniu konkursu przeprowadzili szereg rozmów bilateralnych, podczas których rozmawiali o wzajemnej współpracy w przyszłości. Wiedząc o wielu możliwościach

rozwoju, jakie pojawiają się przed przedsiębiorcami wdrażającymi innowacje, jestem przekonana, że prezentowane w publikacji rozwiązania zainspirują Państwa do działania.

Prezes Zarządu
Toruńskiej Agencji Rozwoju Regionalnego SA

Dear Sirs & Madam,



It's a great pleasure to convey you the publication, that presents the winners of the V edition of the Leaders of Innovation in Kuyavian and Pomeranian competition. Once again we have managed to attract the attention of micro, small and medium enterprises, and encourage them to applaud their achievements in building and developing a modern company and innovative region. During all editions of the competition we have seen the broad diversity in perception of the innovation idea among entrepreneurs. It turns out, that innovative improvements concern all sectors of the economy. Competition applications submitted in 2013 represent wide spectrum of solutions - from professional Research and Development services to the modern technology of glass melting and tests detecting genetic predispositions to cancer. Within five years we have managed to spread nearly 150 innovations in products, technology and services, implemented in Kuyavian and Pomeranian. Participation in the competition is not only the splendor and awards for innovators, but also a chance to attract potential business partners. Through the Toruń Regional Development Agency, the dialog between potential investors interested in entering the capital in the most innovative technologies and our laureates was initiate. Furthermore, the participants of the contest conducted a number of bilateral meetings regarding their cooperation in the future. Knowing about many growth opportunities that arise before implementing innovation entrepreneurs, I am convinced that the solutions presented in this publication will be an inspiration for future actions.

Chairman of the Board
Toruń Regional Development Agency SA



Szanowni Państwo,

Ostatnie lata to dla Polski okres intensywnego rozwoju, w którym województwo Kujawsko-Pomorskie ma swój znaczący wkład. Polskie firmy osiągnęły niezaprzeczalny sukces na arenie międzynarodowej. Systematycznie rośnie wartość eksportu i rozszerza się lista krajów, do których polscy przedsiębiorcy wysyłają swoje wyroby. Sukces ten został osiągnięty dzięki wielu czynnikom, wśród których wymienić należy: inicjatywę, zaangażowanie i innowacyjne działania rodzimych przedsiębiorców, fundusze Unii Europejskiej, zaangażowanie władz samorządowych czy działania w dziedzinie wspierania eksportu. Utrzymanie trendu wzrostowego to jedno z ważniejszych wyzwań w nadchodzącej perspektywie programowania unijnego. Osiągnięcie założonych celów dotychczasowymi metodami będzie coraz trudniejsze. Wydaje się koniecznością skorzystanie z możliwości, jakie daje zwiększenie innowacyjności firm i instytucji naszego regionu. Wierzę, że wdrożenie Regionalnej Strategii Innowacji doprowadzi do dalszego rozwoju regionu Kujawsko-Pomorskiego, a także do wzrostu konkurencyjności lokalnych firm na krajowym i europejskim rynku. Z zadowoleniem przyjmuję inicjatywę Agencji Rozwoju Regionalnego polegającą na utworzeniu publikacji „Innowacje w Kujawsko-Pomorskiem”. Wierzę, że będzie ona istotnym działaniem promującym innowacyjne oferty firm naszego regionu i zaowocuje nawiązaniem nowych kontaktów gospodarczych, wzrostem eksportu oraz podniesieniem prestiżu województwa kujawsko-pomorskiego. Jestem przekonany, że publikacja „Innowacje w Kujawsko-Pomorskiem” wpłynie również na wzrost świadomości przedsiębiorców jak istotnym staje się podnoszenie innowacyjności firm na konkurencyjnym rynku.

Marszałek Województwa Kujawsko-Pomorskiego

Dear Sirs,

Last years have brought an intensive development of our country in which Kujawsko-Pomorskie has a significant contribution. Polish companies have reached indisputable success on the international arena. We note systematic increase of export volume and expanding list of countries to which the export is directed to. This success has been achieved thanks to many factors, most of all initiative, involvement and innovative operations implemented by Polish entrepreneurs, but also thanks to European funds, support given by local authorities or widely used export support instruments. One of the major challenges in the process of programming of current EU funding perspective is to maintain such growing trend. Achievement of goals we wish to complete using up-to-now methods may be more difficult. It is necessary to take on the opportunity created by the increase of innovativeness by companies and local institutions. I believe that the implementation of Regional Strategy of Innovation will lead to a further development of Kujawsko-Pomorskie region and also to increase of competitiveness of local companies on domestic and European markets. I welcome the Regional Development Agency's initiative of publication of "Innovation in Kujawsko-Pomorskie voivodeship". I believe that it will be an important activity helpful in promotion of innovative companies from our region which will result with new contacts, increase of export and prestige of Kujawsko-Pomorskie, as well. I am sure that publication "Innovation in Kujawsko-Pomorskie voivodeship" will influence the consciousness of our entrepreneurs and show them how important is the increase of innovativeness on the competitive market.

Marshal of Kuyavian-Pomeranian voivodeship





Szanowni Państwo,

Kopernikański Toruń jest jednym z najważniejszych miast polskich symbolizujących respekt dla innowacyjności. W mieście rodzinnym Mikołaja Kopernika, autora jednego z największych przewrotów myślowych w dziejach nauki, zachowujemy szacunek dla przebojowości w każdej sferze, także w biznesie. Pomaga nam w tym dynamizm toruńskich przedsiębiorców, doskonały potencjał ludzki uniwersyteckiego miasta czy skuteczność instytucji okołobiznesowych.

Ludzka kreatywność, prestiżowe otoczenie, łatwość komunikacji i transportu, przychylny system podatkowy i otwartość lokalnych władz – właśnie te walory oferuje Toruń! Zapewne dlatego należy on do najszybciej rozwijających się miast w Polsce. Świadczy o tym systematyczny wzrost liczby inwestorów, którzy nasze miasto wybrali na miejsce swojej działalności. Tutaj zlokalizowane są centra logistyczne dużych spółek, a także ogólnopolskie centrale hurtowe. W Toruniu zrealizowano także wiele projektów ułatwiających transfer nowoczesnych technologii, choćby Toruński Park Technologiczny z pierwszym w Polsce centrum przetwarzania danych Exea Data Center, ale także Toruński Inkubator. Technologiczny czy uniwersyteckie Interdyscyplinarne Centrum Nowoczesnych Technologii. Wzrostowi zainteresowania inwestorów Toruniem sprzyja również tworzona na terenie

miasta specjalna strefa ekonomiczna, wchodząca w skład Pomorskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej i zapewniająca działalność gospodarczą na preferencyjnych warunkach. Jedno jest pewne: szukasz inspirujących innowacji? Na pewno odnajdziesz je w Toruniu!

Prezydent Miasta Torunia

Dear Sirs,



Copernican Toruń is one of the most significant Polish cities, which symbolize the respect for innovation. In the hometown of Nicolaus Copernicus, the author of one of the most important breakthrough in the history of science, we worship the brave in every discipline, also in business. We are strongly supported in this by the dynamics of our companies, excellent people potential of the academic community and effectiveness of business institutions. Human creativity, prestigious surrounding, the easiness of communication and transport, favorable tax system and open attitude of the local government – those are the advantages that Toruń offers! That is probably why we are one of the fastest developing cities in Poland. It is reflected in the systematic growth of the number of investors, who chose our city to place their business. Here, logistic centres of large companies and wholesale hubs supporting the whole country are located. In Toruń we managed to accomplished many projects, which help to transfer newest technology, not only the Toruń Technology Park with first in Poland data processing center – Exea Data Center, but also Toruń Technology Incubator and Academic Interdisciplinary Center of Technology.

The growth of interest in Toruń among investors is additionally fostered by the special economic zone within the city, which is a part of Pomeranian Special Economic Zone, and provides preferential investing conditions. There is one certain thing: Are you looking for inspiring innovation? You will surely find it in Toruń!

The President of Toruń



Bydgoszcz – największe miasto województwa kujawsko-pomorskiego – posiada bogatą historię i głęboko zakorzenione tradycje. Jest jednocześnie otwarta na przyszłość i nowoczesność. To jeden z najszybciej rozwijających się ośrodków gospodarczych, administracyjnych, handlowych, kulturalnych i sportowych w kraju. Dzięki konsekwentnej rozbudowie infrastruktury oraz napływowi nowych inwestorów, Bydgoszcz trwale zmienia swój wizerunek z miasta przemysłowego na miasto nowoczesnych technologii i usług. Dogodne położenie komunikacyjne, młode i wykształcone społeczeństwo, dobrze rozwinięty sektor otoczenia biznesu oraz szeroki zakres ofert inwestycyjnych sprawiają, iż to właśnie w Bydgoszczy swój kapitał lokują znaczące firmy krajowe i międzynarodowe. Nie bez znaczenia jest też funkcjonowanie w mieście wielu uczelni wyższych. Specjalistyczną instytucją, powołaną do racjonalnej współpracy naukowców z przemysłem i przedsiębiorstwami, jest w województwie kujawsko-pomorskim Regionalne Centrum Innowacyjności przy Uniwersytecie Technologiczno-Przyrodniczym im. Jana i Jędrzeja Śniadeckich w Bydgoszczy. Podejmujemy nieustanne działania mające na celu stworzenie jak najbardziej dogodnego klimatu inwestycyjnego. Nie dziwi więc znacząca reprezentacja bydgoskich firm w konkursie „Liderzy Innowacji Pomorza i Kujaw 2013”. Wierzę, że lektura opisanych w publikacji projektów będzie dla Państwa inspiracją, a także szczególnym zaproszeniem do województwa kujawsko-pomorskiego i do miasta nad Brdą.

Prezydent Miasta Bydgoszczy

Bydgoszcz – the largest city of the Kujawsko-Pomorskie Voivodeship – has a rich history and deep-rooted traditions, but at the same time is open to the future and its new challenges. The city is one of the fastest growing in Poland centers of economy, administration, commerce, culture and sport.

Thanks to consistent expansion of infrastructure and constant influx of new investors, Bydgoszcz is permanently changing its image from an industrial city to a city of modern technologies and services. Convenient location, young and educated society, well developed sector of business environment and a wide range of investment offers make Bydgoszcz a perfect location for investments for both Polish and international companies.

It is also significant that there are many universities and colleges functioning in the city. Additionally Bydgoszcz is a seat of a specialized institution established for efficient cooperation between scientists and industry and business – the Kujawsko-Pomorskie Regional Innovation Centre at the University of Technology and Life Sciences. We make constant efforts to create the most suitable environment for investments. Thus it is not surprisingly that a significant number of companies from Bydgoszcz succeeded in the business competition – „Leaders of Innovation in Pomorze and Kujawy 2013”. I believe that the projects described in this publication will be for you an inspiration, as well as a special invitation to Kujawsko-Pomorskie Voivodeship and the city on the Brda River.

The President of Bydgoszcz



Tytuł Lidera Innowacji Pomorza i Kujaw 2013 w kategorii mikroprzedsiębiorstwo otrzymała firma AM2M Sp. z o.o. sp.k

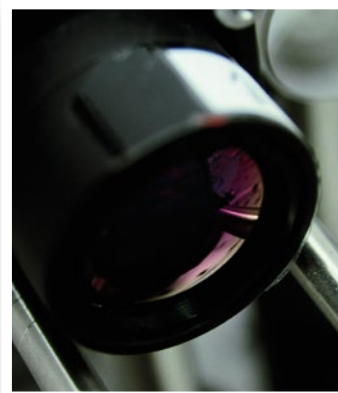
AM2M Sp. z o.o. sp. k was awarded the title of the Leader of Innovation in Kuyavian and Pomeranian in micro enterprise category



Badania B+R na zamówienie



AM2M Sp. z o.o. sp.k. jest – na mocy umowy z Uniwersytetem Mikołaja Kopernika w Toruniu – pierwszym spin-outem powołanym w tej uczelni. Firmę tworzy zespół badawczy, złożony z pięciu fizyków, twórców spektralnego tomografu optycznego. Firma zajmuje się prowadzeniem badań rozwojowych w obszarze obrazowania biomedycznego, realizowanych na zamówienie przemysłu. Stosowane przez nich zaawansowane metody optyczne pozwalają m.in. na odtworzenie badanej struktury w trzech wymiarach, charakteryzując się przy tym mikrometrową rozdzielczością. Usługi AM2M są wysoko wyspecjalizowane, a używana aparatura i materiały wyprzedzają komercyjnie dostępne urządzenia. Badania oferowane przez AM2M mogą zmierzać do poszukiwania nieznanych metod i do projektowania oraz budowy prototypów nowych urządzeń.

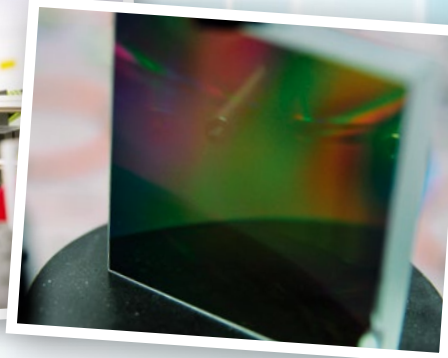
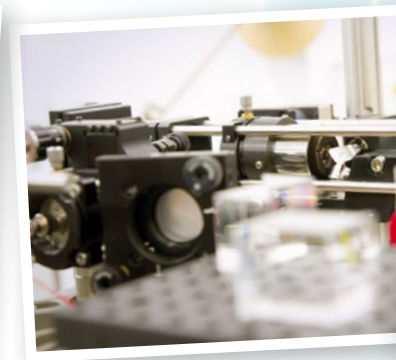
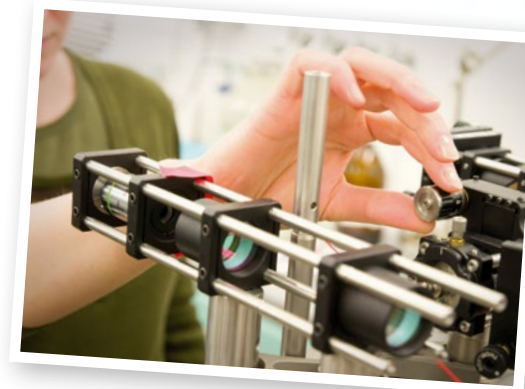


AM2M Sp. z o.o. sp.k.
87-100 Toruń, ul. Mickiewicza 7/17

tel./fax: +48 56 611 24 11
e-mail: anna.szkulmowska@am2m.com.pl

Research and development service

AM2M Limited Liability Company Limited Partnership is a startup company, established by the physicists connected with Optical Biomedical Imaging Group, which is to develop non-invasive methods of imaging tissue sections. They are one of the major world authorities in the field of Optical Coherence Tomography (OCT). The shareholders designed and constructed Spectral OCT diagnostic tool, that has been introduced to the worldwide market by a Polish company OPTOPOL Technology in 2006. AM2M signed a cooperation agreement with Nicolaus Copernicus Univ., which enabled commercialization of intangible goods produced by the partners during their work at the University. AM2M offers a complete range of R&D services in biomedical imaging, especially using OCT.





Tytuł Lidera Innowacji Pomorza i Kujaw 2013 w kategorii małe przedsiębiorstwo oraz Wyróżnienie Prezydenta Miasta Torunia otrzymała firma Optiguard Sp. z o.o.

Optiguard Sp. z o.o. was awarded the title of the Leader of Innovation in Kuyavian and Pomeranian in small enterprise category and the special award of the President of Toruń

Czujnik Jack 3,5



Czujnik Jack 3,5 to zabezpieczenie nowej generacji podłączane do gniazda audio chronionego produktu. Czujnik współpracuje z centralkami alarmowymi Optiguard, które śledzą stan zabezpieczeń i alarmują o nieprawidłowościach.

- szerokie zastosowanie: radia samochodowe, kino domowe, HiFi Audio, odtwarzacze MP3 i MP4, smartfony, tablety, nawigacje
- wbudowany switch zabezpiecza produkt przed kradzieżą
- dioda na wierzchu obudowy informuje o stanie zabezpieczenia
- najwyższej jakości naklejka ze spienionego akrylu zapewnia stabilne mocowanie, czujnik idealnie przylega do powierzchni chronionego produktu
- we współpracy z innymi czujnikami marki Optiguard doskonale uzupełnia ochronę smartphonów, tabletów i nawigacji
- niewielki i dyskretny estetycznie wpasowuje się w ekspozycję

Optiguard Sp. z o.o.

87-100 Toruń

ul. Aleksandrowska 6-10

tel. +48 56 654 71 33, fax +48 56 640 05 90

e-mail: optiguard@optiguard.pl

www.optiguard.pl

Jack 3.5 sensor

The Jack 3.5 sensor is a new generation protection connected to the audio socket of the protected product. The sensor works with the Optiguard alarm system, which monitors exposition safety and advise about any safety breaches. Main features:

- used for: car audio, home cinema, HiFi Audio, MP3 and MP4 players, smartphones, tablets, sat navigation
- a built-in switch protects products against theft
- a diode on the casing informs about the state of security
- highest quality sticker made of acrylic foam provides stable fastening, the sensor perfectly adheres to the surface of the protected product
- works with other Optiguard sensors, therefore it perfectly completes protection of smartphones, tablets and sat navigation

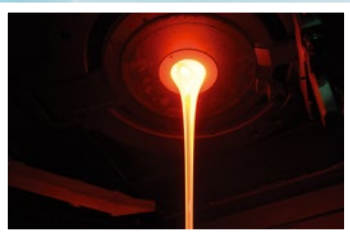


Tytuł Lidera Innowacji Pomorza i Kujaw 2013 w kategorii średnie przedsiębiorstwo otrzymała firma Huta Szkła TUR Sp. z o.o.

Huta Szkła TUR Sp. z o.o. was awarded the title of the Leader of Innovation in Kuyavian and Pomeranian in medium enterprise category



Wdrożenie koncepcyjnej technologii produkcji w sektorze hutnictwa szkła



Huta Szkła TUR – polskie przedsiębiorstwo z prawie 200-letnią tradycją – nieustannie zwraca uwagę na utrzymanie i poprawienie swojej pozycji na rynku krajowym, jak i międzynarodowym. Dynamicznie rozwijający się rynek opakowań szklanych spowodował, iż podjęto decyzję o uruchomieniu nowej inwestycji – budowie nowego zakładu produkcyjnego W2. Projekt polegał na wdrożeniu innowacyjnej technologii wytopu szkła z zastosowaniem opatentowanej metody ekologicznego topienia tlenowo-paliwowego i wprowadzeniu na rynek ulepszonych opakowań o parametrach jakościowych właściwych dla nowoczesnych technik zdobniczych. Huta Szkła TUR dąży do zaznaczenia swojej konkurencyjnej pozycji, stawiając na nowoczesne rozwiązania technologiczne.

Huta Szkła TUR Sp. z o.o.

ul. Starołęcka 18, 61-361 Poznań, tel. +48 61 652 08 50

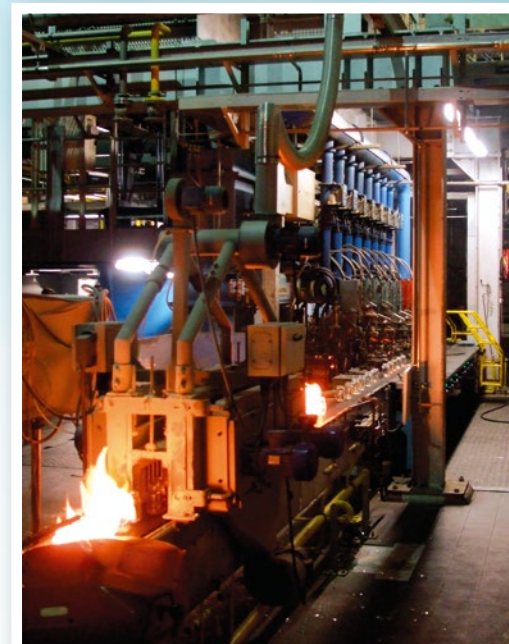
Zakład Produkcyjny: ul. Bydgoska 40, 89-200 Tur, tel. +48 52 523 32 00

e-mail: tur@hs-tur.eu

www.hs-tur.eu

Implementation of conceptual production technology in the glassworks sector

Glassworks TUR is a Polish manufacture with almost 200 years of traditions which constantly tries to maintain and improve its position on the national and international market. As glass packaging market is in constant process of development and growth we have taken a decision to begin a new investment – construction of the new W2 production plant. The project concerned implementation of innovative technology of melting glass using a patented eco melting oxy-fuel method and launching improved packaging with quality parameters appropriate for modern decorative techniques. Glassworks TUR aims at marking its competitive position by relying on modern technological solutions.



Wyróżnienie w kategorii mikroprzedsiębiorstwo otrzymała firma Instytut Genetyki Sądowej Jolanta Powierska-Czarny

Instytut Genetyki Sądowej Jolanta Powierska-Czarny was awarded the honourable mention in micro enterprise category



Technologia testu wykrywania predyspozycji genetycznych do raka piersi i jajnika – genetico brca1/brca2



Innowacyjna technologia pozwalająca wprowadzić na rynek produkt w postaci testu genetycznego na skalę zarówno przedsiębiorstwa, kraju, jak i świata, polega na wykrywaniu dużej liczby mutacji w genach BRCA1 i BRCA2 w jednym teście, przy zastosowaniu w projektowaniu udoskonalonej technologii minisekwencjonowania SNP oraz MLPA. Obecne na rynku testy do wykrywania mutacji odpowiedzialnych za dziedziczne predyspozycje do zachorowań na nowotwory (jajnika/sutka) obejmują maksymalnie tylko kilka mutacji. Jednocześnie test na wykrywanie dużej liczby mutacji punktowych w genach BRCA1 i BRCA2 nie jest obecnie dostępny w sprzedaży. Test multiplexowy oferowany przez Instytut Genetyki Sądowej pozwala na jednoczesną analizę dużej liczby mutacji, co jest w naszej ofercie nowością na skalę światową.

Instytut Genetyki Sądowej Jolanta Powierska-Czarny
85-071 Bydgoszcz
Aleje Adama Mickiewicza 3/4

tel./fax: +48 52 345 84 69, +48 52 382 92 26
e-mail: biuro@genetico.pl
www.genetico.pl, www.igs.org.pl

The technology of test for detection of genetic predisposition towards breast cancer and ovary cancer – genetico brca1/brca2

Innovative technology, which makes it possible to introduce to the market a product of the genetic test on the scale of an enterprise, nation or worldwide, is based on detecting a large number of mutations in genes BRCA1 and BRCA2 in one test using improved technology of mini-sequencing SNP and MLPA. The tests present on the market which are used to detect mutations responsible for hereditary predispositions towards cancer (ovary/teat) include only a maximum of a few mutations. A test for detecting a large number of point mutations in genes BRCA1 and BRCA2 is not currently available for sale. The multiplex test offered by the Forensic Genetics Institute allows for simultaneous analysis of a large number of mutations, which is a novelty in our offer on a worldwide scale.



Wyróżnienie w kategorii małe przedsiębiorstwo otrzymała firma Zakład Energoelektroniki TWERD Michał Twerd

Zakład Energoelektroniki TWERD Michał Twerd was awarded the honourable mention in small enterprise category



Przekształtnik AC-DC-AC dla przepompowni wysokociśnieniowych z kontrolą przepływu wstecznego



Kompleksowy system przekształtnika AC-DC-AC dla wysokociśnieniowych przepompowni z kontrolą przepływu wstecznego pozwala na dwukierunkowy przepływ energii elektrycznej, umożliwiając poprawną pracę układu podczas zapadów lub zaników napięcia, szczególnie w systemach sterowania stosowanych na odwiertach naftowych. Podczas zaników napięcia zasilającego napędy tracą moc, powodując, że słup opadającej ropy zaczyna obracać wirniki pomp w przeciwnym kierunku. Konsekwencją niekontrolowanego przepływu wstecznego może być uszkodzenie elementów pompy lub napędu oraz ogromne straty finansowe związane z zatrzymaniem wydobywania. Stworzony system wykorzystuje energię spadającego słupa ropy do spowolnienia jego opadania i umożliwia natychmiastowe podjęcie wydobywania, znacznie skracając czas przestoju.

Zakład Energoelektroniki TWERD Michał Twerd
87-100 Toruń
ul. Konwaliowa 30

tel. +48 56 654 60 91, fax +48 56 654 69 08
e-mail: twerd@twerd.pl
www.twerd.pl

AC-DC-AC power converter for high pressure pumping stations with back spin control

The complex system of the AC-DC-AC power converter for high pressure pumping stations with back spin (reverse flow) control allows bidirectional flow of electric energy and correct operation of the system during power dips or interruptions, especially in control systems used with oil wells. During power blackouts drives lose energy and the weight of the falling liquid begins to spin pumping elements in the reverse direction. An uncontrolled reverse flow can result in damaging pump or drive elements and can cause large financial losses related to stoppage in extraction. The created system uses the energy of the falling oil column to slow down its falling and makes it possible to resume extraction immediately, significantly shortening the stoppage time.





Wyróżnienie w kategorii średnie przedsiębiorstwo otrzymała firma Laude Smart Intermodal

Laude Smart Intermodal was awarded the honourable mention in medium enterprise category

Usługa transportu ładunków w innowacyjnych kontenerach Laude Smart Intermodal SA



Laude Smart Intermodal SA, wychodząc naprzeciw wymaganiom swoich klientów, opracowała i opatentowała innowacyjny sposób przewozu ładunków w specjalistycznych kontenerach stalowych, które m.in. eliminują koszty opakowań i zabezpieczeń towaru oraz przeładunków przy jednoczesnym zwiększeniu tonażu przewozu. Spółka posiada dwa rodzaje kontenerów: pierwszy – służący głównie do przewozu wyrobów hutniczych, takich jak kręgi stalowe, ocynkowane, malowane, aluminiowe i inne oraz drugi – do przewozu wszelkich ładunków sypkich. Ponadto oba rodzaje kontenerów służą do transportowania ładunków paletyzowanych i detalicznych, co stanowi ich największą zaletę.



Laude Smart Intermodal SA
87-100 Toruń
ul. Włocławska 131

tel./fax: +48 56 651 36 69, +48 56 651 37 57
e-mail: spedycja@laude.pl
www.laude.pl

Cargo transport service in innovative containers Laude Smart Intermodal SA

Laude Smart Intermodal SA, trying to meet the requirements of its clients has worked out and patented an innovative way of transporting cargo in specialised steel containers, which, among others, eliminate the packaging costs and the goods protection costs as well as the cost of handling, at the same time increasing the tonnage of the cargo. The company has two types of containers: the first – used mainly to transport smelting products such as steel coils (hot and cold rolled, galvanised, painted), aluminium coils and other, and the second – to transport any kind of loose bulk cargo. Furthermore, both types of containers are used to transport palletised cargo and retail cargo, which is their biggest advantage.



Specjalne wyróżnienie Prezydenta Miasta Bydgoszczy – Wyróżnienie trafiło do firmy Vivid Games z Bydgoszczy

Vivid Games was awarded the special award of the President of Bydgoszcz



Gra Real Boxing™



Real Boxing™ jak żadna inna gra cyfrowa przenosi emocje walk bokserkich na platformy mobilne. Dzięki zastosowaniu silnika Unreal Engine, nagraniu sesji Motion Capture z udziałem profesjonalnych bokserów oraz wykorzystaniu zaawansowanych animacji udało się stworzyć widowisko, które zachwyca graczy na całym świecie. Bogactwo oprawy Real Boxing™ idzie w parze z wciągającą rozgrywką oraz doskonałym sterowaniem. Pięściarze biorą udział nie tylko w trzech pasjonujących turniejach, ale spędzają wiele godzin na sali treningowej oraz walczą z przeciwnikami z całego globu poprzez on-line multiplayer.



Vivid Games SA
85-674 Bydgoszcz
ul. Gdańska 160

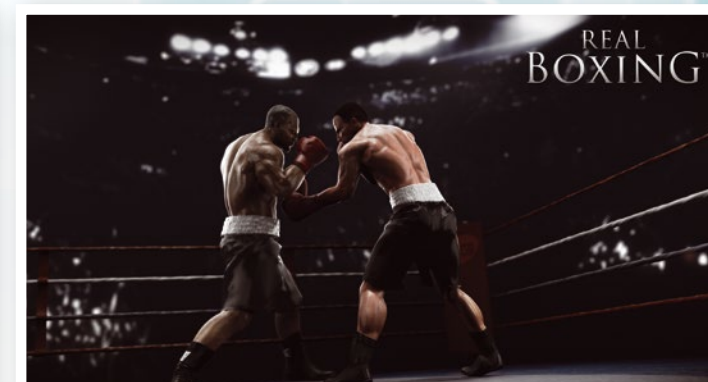
tel. +48 52 321 57 28, fax +48 52 522 21 30
e-mail: info@vividgames.com
www.vividgames.pl

Real Boxing™ game

Real Boxing™ brings you the most exhilarating, no holds barred fighting ever seen on mobile devices. Featuring ultra-realistic motion capture from real boxers plus amazing graphics from the powerful Unreal Engine, you'll feel every hook, jab, and uppercut. In-depth multiplayer lets you duke it out against other gamers around the world in real-time and vie for a coveted place on the global leaderboards.



Join Real Boxing™ frenzy and enjoy the fight!



Typoszereg hydraulicznych agregatów spalinowych HAS



Hydrauliczne agregaty spalinowe serii HAS są przeznaczone do zasilania różnorodnych mobilnych urządzeń przemysłowych zawierających odbiorniki hydrauliczne: siłowniki lub silniki hydrauliczne. W szczególności są zastosowane do zasilania sprzętu budowlanego, takiego jak młoty hydrauliczne, wibromłoty, wiertnice poziome, sprzęt geotechniczny, specjalistyczny sprzęt do robót kanalizacyjnych i drogowych oraz do zasilania maszyn leśnych i rolnych. Zadaniem agregatów jest zasilanie odbiorników hydraulicznych cieczą roboczą (olejem hydraulicznym) o wymaganych parametrach: ciśnienie i wydatek.

Biuro Projektowo-Handlowe
Bipromasz Mieczysław Gorzoch
85-426 Bydgoszcz,
ul. Bronikowskiego 8

tel. +48 52 379 93 10
fax +48 52 379 93 11
e-mail: biuro@bipromasz.pl
www.bipromasz.pl

Series of hydraulic aggregates HAS combustion

Exhaust hydraulic power packs type HAS are assigned for supplying miscellaneous mobile industrial devices includes hydraulic components, ex.: hydraulic cylinders or motors. Particularly, they find employment for supplying construction equipment like: hydraulic hammers, horizontal drilling rigs, geotechnical equipment, specialist equipment for sewerage and road jobs, for supplying forest and rural machines.



Main task of hydraulic power pack is supplying hydraulic system by working fluid (hydraulic oil) about required parameters: pressure and flow. We offer two-pumps power packs in standard program of production, enabling supply two independent oil flows. It is applicable in horizontal drilling rigs: greatest flow supplying rotary head, smallest – for feed cylinders.



Innowacyjna technologia wykonywania profili z blach



Innowacyjna technologia wykonywania profili z blach (zwanych również dwuteownikami lub blachownicami) polegająca na zastosowaniu nowatorskiego, zmieniającego dotychczasowe standardy światowe procesu produkcji dwuteowników z krzywizną, charakteryzujących się istotną innowacyjnością zarówno w ujęciu procesowym, jak i produktowym. Oznacza to, że proces technologiczny charakteryzuje się nowymi, istotnymi rozwiązaniami technologicznymi, niestosowanymi dotąd w danej branży oraz zdecydowaną poprawą w zakresie efektywności, kosztowności, energochłonności oraz wydajności w stosunku do dotychczasowych światowych standardów. W wyniku zastosowania technologii przedsiębiorstwo wprowadziło do oferty produkt znacząco udoskonalony względem dotychczas dostępnych tego typu produktów.

METALBARK Sp. z o.o. sp.k.
86-060 Nowa Wieś Wielka
ul. Jagodowa 11

tel. +48 525 832 410
e-mail: sekretariat@metalbark.pl
www.metalbark.pl

An innovative technology of forming profiles out of tin



An innovative technology of producing sections, also known as double-tee bars and plate girders, consists of an all-new curved double-tee bars manufacturing process, which changes global standards through the use of modern technological solutions. These are characterised by a dramatic increase in effectiveness and efficiency, as well as decrease in expensiveness and energy consumption. As a result, we were able to include in our offer a product, which is far more advanced in comparison with its predecessors.





Innowacyjna technologia kształtowania profili walcowanych



Innowacyjna technologia kształtowania profili walcowanych ze stali o podwyższonej wytrzymałości typu S460N polega na uruchomieniu linii technologicznej składającej się z odpowiednich maszyn do cięcia dwuteowników, wykonywania w nich otworów, kształtowania krzywizn (gięcia), wykańczania profili (spajanie z dodatkowymi elementami, śrutowanie itd.) oraz nowatorskim rozwiązaniu w zakresie manewrowania elementami profili oraz gotowymi wyrobami. Wdrożona technologia jest technologią nową, posiadającą nowatorskie i unikalne rozwiązania, mające na celu zmechanizowanie produkcji, a tym samym jej usprawnienie, zwiększenie efektywności oraz zmniejszenie strat materiałowych.

METALBARK Sp. z o.o. sp.k.
86-060 Nowa Wieś Wielka
ul. Jagodowa 11

tel. +48 525 832 410
e-mail: sekretariat@metalbark.pl
www.metalbark.pl

An innovative technology of forming rolled profiles



An innovative technology of forming rolled profiles from high torque steel (type S460N), which is possible through the introduction of a processing line consisting of machinery required for cutting, drilling, curving and finishing (solvent welding, shot-blasting etc.) double-tee bars, as well as thanks to the use of modern solutions in manipulating profile elements and finished products. It is a new technology with unique characteristics, which help create a highly mechanized production environment and – at the same time – increase efficiency and effectiveness, and decrease the loss of materials.



Biokominek Fire Line Automatic



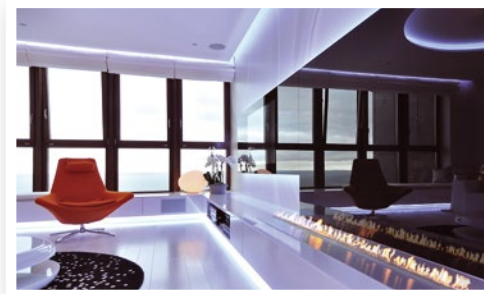
Fire Line Automatic to unikalny biokominek na bio- etanol firmy Planika. Nowoczesny i bardzo bezpiecz- ny produkt przewyższa konkurentów pod względem wdrożonych innowacji technicznych, ale także pod względem bezpieczeń- stwa. To pierwszy na świecie automatyczny biokominek wykorzystujący opatentowaną technologię BEV (Burning Ethanol Vapours). Technologia ta pozwala na całkowite czyste spalanie oparów podgrzanego paliwa. W celu za- pewnienia najwyższego bezpieczeństwa użytkowania produktu, temperatura oraz sam proces spalania są w pełni kontrolowane przez wysoce zaawanso- waną elektronikę i mikroprocesor. Dla jeszcze większej wygody użytkowania Fire Line Automatic ma możliwość zdalnego sterowania przy użyciu wygod- nego pilota, a także możliwość integracji z Inteligentnym Domem.

Planika Sp. z o.o.
86-061 Brzoza
ul. Bydgoska 38

tel. +48 52 364 11 60, fax +48 52 364 11 70
e-mail: planika@planikafires.com
www.planikafires.com



Fire Line Automatic Bio fireplace



Among all the bio fireplaces available on the market, Fire Line Au- tomatic deserves a special distinction. This modern, technologically advanced and highly safe product was created by Planika, a Polish company and the world leader in biofireplaces. Fire Line Automatic exceeds its rivals in terms of the implemented technical innovations, but also in terms of safety.

Fire Line Automatic is made of the highest quality materials and is equipped with numerous safety sensors monitoring the work of the device, as well as 4-stage flame size regulation. The product is a

perfect solution for commercial areas, both traditional and modern. It can be placed practically everywhere and made to measure for specific order. There is also the possibility to join several units and still operate them with a single remote control. Fire Line Automatic can as well be integrated with the Smart Home system.

Beside the modern shape and unique operational features, Fire Line Automatic surely exceeds its rivals thanks to the implemented safety systems. The product is equipped with sensors, with automatically turn the device off in case of any irregularities. Thanks to the use of the recommended Fanola® fuel and the imple- mentation of the patented BEV technology, it is completely smokeless, does not leave ash or smell. Fire Line Automatic does not require any technical service and maintenance. It also does not need a chimney or any other complicated installation.



TEL DAT



System Komunikacji Pokładowej VIS JAŚMIN



System Komunikacji Pokładowej VIS JAŚMIN to nowoczesny i bardzo prosty w obsłudze interkom, będący komponentem Sieciocentrycznej Platformy Teleinformatycznej JAŚMIN, zaliczającej się do grupy systemów wsparcia dowodzenia oraz działania wojsk C4ISR (Command, Control, Communications, Computers, Intelligence, Surveillance and Reconnaissance).

Rozwiązanie to jest sieciocentryczną wielousługową platformą sprzętową i programową o budowie modułowej, zapewniającą niezawodną komunikację i niezbędne usługi istotnie usprawniające pracę załóg wszelkich pojazdów (w tym wojskowych), jednostek pływających (łodzi podwodnych i nawodnych), a także obiektów latających, służb publicznych oraz organizacji cywilnych.

TEL DAT Sp.J. Kruszyński & Cichocki
85-650 Bydgoszcz
ul. Cicha 19-27

tel. +48 52 341 97 00, +48 52 341 97 40
e-mail: teldat@teldat.com.pl
www.teldat.com.pl

Vehicle Intercom System JASMINE

Vehicle Intercom System (VIS) JASMINE is a modern and simple in use intercom system, one of the components of Network Centric Data Communication Platform JASMINE falling into group of C4ISR systems (Command, Control, Communications, Computers, Intelligence, Surveillance and Reconnaissance).



This solution constitutes a multiservice equipment and software platform that assures reliable communication, essential services and significantly improves work of all types of vehicles (including military), vessels (submarines) and aircraft crews in military, public services and civil organizations.



Produkcja łodzi mieszkalnych/rekreacyjnych typu HOUSEBOAT



Stocznia La Mare buduje jachty i łodzie z drewna, nawiązując do tradycji klasycznych konstrukcji pływających po wodach śródlądowych. Jako jedyni w Polsce produkujemy prawdziwe parowce. W naszej ofercie znajdują się również klasyczne motorówki. Nasz nowy produkt to HOUSEBOAT – dom na wodzie, zarówno do prywatnego użytku, jak i do celów biznesowych czy promocyjnych.

HOUSEBOAT to jednocześnie łódź mieszkalna, jak i rekreacyjna, która doskonale wpasowuje się obecnie w realia jachtowe, a jej innowacyjna konstrukcja spełnia oczekiwania klientów motorowodnych i żeglarzy.

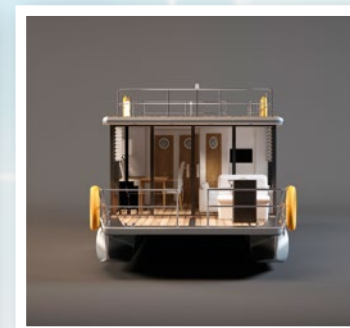
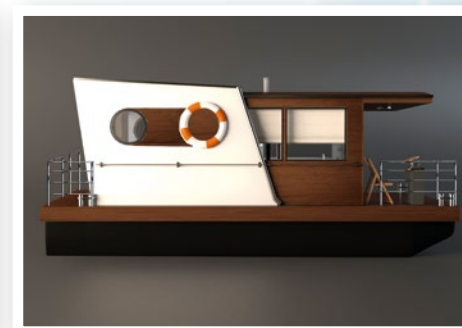
HOUSEBOAT to połączenie wygody i komfortu domu z wszechstronnością jachtu motorowego, gdyż przestżeń i wszelkie możliwe udogodnienia zadowolą nawet najbardziej wymagających klientów. Wszystkie nasze jednostki są testowane i certyfikowane przez odpowiedzialne instytucje. Firma La Mare Charters świadczy usługi w zakresie wynajmu łodzi bez konieczności posiadania uprawnień w rejonie „Wielkiej Pętli Wielkopolskiej”.

LA MARE Sp. z o.o.
85-757 Bydgoszcz
ul. Portowa 10

tel. +48 516 005 993
e-mail: biuro@lamare.pl
www.lamare.pl

Production of residential/recreational boats HOUSEBOAT

Our shipyard build modern, custom-made houseboats for private, business and promotional purposes. We offer different hull construction: aluminium, steel or concrete in variety of specifications. Lists of innovations start from handcrafted insulation walls, modern appliances onboard or innovative electric system support with solar panels and batteries. Houseboats can be used as a whole year units, as an office, party boats, restaurants or summer houses. Companies or Institutions can buy our products or lease them together with service support and crew. We are able to fulfil every customers' needs and expectations. All the products are tested and certified by independent subjects. La Mare charter houseboats on inland waters in the area of Wielka Pętla Wielkopolski in Poland.



Galeria wręczenia nagród w konkursie *Liderzy Innowacji Pomorza i Kujaw 2013*

Photo gallery of Leaders of Innovation in Kuyavian
and Pomeranian Prize Award Ceremony

Statuetki Liderów Innowacji Pomorza i Kujaw 2013
Statues for Leaders of Innovation in Kuyavian-Pomeranian 2013



Uroczystość wręczenia nagród zaszczytlił swoją obecnością
włodarz regionu kujawsko-pomorskiego
The prize award ceremony was attended by the stewards
of Kuyavian-Pomeranian Region



Laureaci konkursu wraz z Prezes TARR – Ewą Rybińską
The competition winners accompanied by the President of
the Board of TARR - Ewa Rybińska, PhD Eng



Zgromadzeni goście ze zniecierpliwieniem oczekiwali ogłoszenia wyników konkursu
All the gathered guests wait impatiently for the competition results to be
announced



Prezes firmy Optiguard odbiera nagrodę Prezydenta Miasta Torunia
Mr Romuald Gierszal – CEO at Optiguard receives the Special Award
of the President of Toruń



Gala wręczenia nagród przyciągnęła liczne grono widzów
The prize award ceremony attracted numerous guests



Wsparcie dla biznesu w zasięgu ręki

Publikacja powstała z inicjatywy ośrodka Enterprise Europe Network w Toruniu – pierwszego punktu kontaktu dla innowacyjnych przedsiębiorców regionu kujawsko-pomorskiego.

The publication was created as an initiative of the Enterprise Europe Network in Toruń - the first contact point for innovative entrepreneurs in Kuyavian-Pomeranian region.

tel.: +48 56 658 89 50
e-mail: een@tarr.org.pl

www.een.tarr.org.pl



Toruńska Agencja
Rozwoju Regionalnego S.A.

ul. Kopernika 4, 87-100 Toruń
tel.: +48 56 657 60 78, fax +48 56 622 28 99
e-mail: sekretariat@tarr.org.pl

www.tarr.org.pl



Toruński Park
Technologiczny

ul. Włocławska 167, 87-100 Toruń
tel.: +48 56 654 88 24, fax +48 56 654 88 24
e-mail: sekretariat@technopark.org.pl

www.technopark.org.pl



www.facebook.com/een.torun



www.twitter.com/een_torun